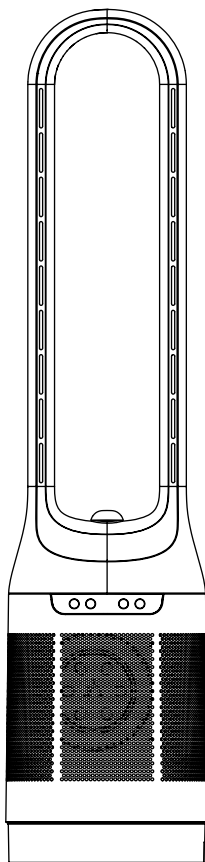


MALMBERGS

Bladeless Fan



Brugsanvisning / Instruction Manual
Käyttöohje / Bruksanvisning

DK

EN

FI

NO

SE

Gulv ventilator



OBS! Læs manualen igennem før du tager produktet i brug og gem manualen til fremtidig brug.

SIKKERHEDSINDSTRUKTIONER

- Dette produkt er beregnet til husholdningsbrug og lignende formål.
- Produktet er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nogen type af funktionsnedsættelse, eller af personer som ikke har kendskab til hvordan produktet anvendes, medmindre de overvåges eller instrueres om brugen af produktet som har ansvaret for personens sikkerhed.
- Børn skal overvåges så de ikke leger med produktet.
- Det skal sikres at ledning og stikprop er intakte. Hvis ledningen er beskadiget, så skal den skiftes af en fagkyndig person.
- Produktet skal placeres på et stabilt underlag, så det ikke risikerer at vælte.
- Placer aldrig genstande i ventilatorgitteret under brug.
- Anvend aldrig gulvventilatoren i fugtige omgivelser som f.eks badeværelset.
- Placer aldrig gulvventilatoren i nærheden af gardiner, planter, etc.
- Husk altid at tage stikproppen ud af stikkontakten efter brug, ved flytning og rengøring af gulvventilatoren.
- Når stikproppen tages ud skal du holde og trække i stikproppen og ikke i ledningen.
-  **Advarsel!** Når gulvventilatoren er tilsluttet 220-240V, så er det strengt forbudt at fjerne gulvventilatorens beskyttelsesgitter.
- Anvend aldrig gulvventilatoren uden beskyttelsesgitter.
- Forlad aldrig gulvventilatoren uden opsyn.
- Anvend ikke gulvventilatoren i nærheden af åbne vinduer, da regn kan medføre elektrisk fare.
- Produktet må kun anvendes indendørs.

SPECIFIKATIONER

Best. nr	99 941 57
Spænding	220-240V
Effekt	30W
Frekvens	50Hz
Mål ØxH (mm)	238x1004



KONTROLPANEL

1. Tænd/Sluk

Tryk på "Power" for at starte ventilatoren, starter på hastighed 1. Tryk en gang til for at slukke.

2. Ændre hastighed 1-12

Når ventilatoren er i gang, tryk på "Speed" for at ændre hastigheden. Efter højeste hastighed (12) slukker ventilatoren.

3. Oscillation (90°)

Når ventilatoren er i gang, tryk på oscillations for at starte.

Tryk en gang til for at slukke.

4. Timer

Når ventilatoren er i gang, tryk på "timer" for at starte timer. Indstilling for timeren er 1-8h.

Efter sidste indstilling på 8h slår ventilatoren om til 0h og slukkes.

FJERNBETJENING

1. Power

Når ventilatoren er standby, tryk på "power" for at starte ventilatoren.

Tryk en gang til for at slukke den.

2. Timer

Når ventilatoren er i gang, tryk på "Timer" for at starte timeren. Timer-indstillingerne går fra 1-8h, skærmen på ventilatoren viser den indstillede tid.

For at afslutte timeren, tryk på "timer" til 0h vises på skærmen.

3. Wind speed +/-

Når ventilatoren er i gang, tryk på "+" for at øge hastigheden og "-" for at mindske. Når ventilatoren når hastighed 12, tryk på "+" igen for at begynde forfra på 1.

4. Strong Mode

Når ventilatoren er i gang, tryk på "Strong Mode" for at starte direkte på højeste hastighed 12.

5. Comfort Mode

Når ventilatoren er i gang, tryk på "Comfort Mode" for at starte direkte på hastighed 10.

6. Natural Mode

Når ventilatoren er i gang, tryk på "Natural Mode" for at starte direkte på hastighed 8.

7. Sleep Mode

Når ventilatoren er i gang, tryk på "Sleep Mode" for at starte direkte på hastighed 4.

8. Display Off

Når ventilatoren er i gang, tryk på "Display Off" for at slukke skærmen. For at starte skærmen igen, tryk på en valgfri knap.

9. Oscillation (90°)

Når ventilatoren er i gang, tryk på "oscillation" for at starte.

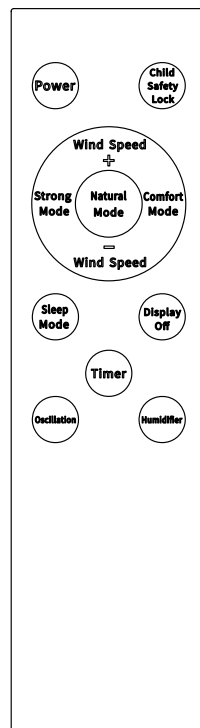
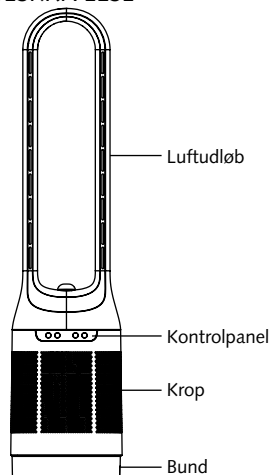
Tryk en gang til for at afslutte.

10. Child safety lock

Når ventilatoren er i gang, tryk på "Child safety lock" for at starte børnelås.

Så deaktiveres fjernbetjeningen og kontrolpanelet, for at afbryde børnelåsen igen, hold "Child safety lock" inde til du hører en lyd.

BESKRIVELSE



2 x AAA batterier
medfølger ikke

Bladeless Fan



NOTE! Please read through the manual carefully before using the appliance and keep it for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance is designed to be used for domestic and similar purposes.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Ensure that the supply cable and plug are undamaged. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a qualified person.
- Place the appliance on a stable surface to avoid overturning.
- Never insert any object into the fan guard when the appliance is running.
- Never use the fan in damp places such as bathrooms.
- Never leave the fan close to curtains, plants etc.
- Always remember to unplug the appliance after use and before moving or cleaning it.
- Do not pull the power cord to disconnect with power source.
-  **Warning!** Once you have finished setting it up, it is strictly forbidden to remove the fan's protective grille for cleaning or maintenance.
- Never use the fan without the protective grilles.
- Do not leave the fan running unattended.
- **DO NOT** use fan in window, rain may create electrical hazard.
- Indoor use only.

SPECIFICATIONS

Art. no	99 941 57
Voltage	220-240V
Power	30W
Frequency	50Hz
Dims ØxH (mm)	238x1004



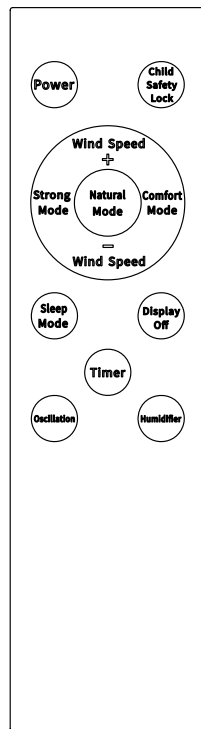
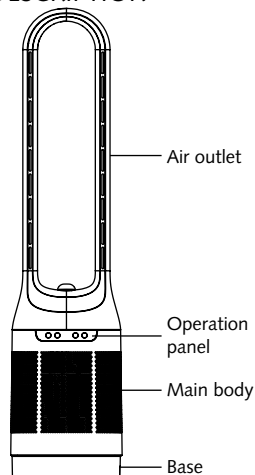
FUNCTIONS OF OPERATION PANEL

1. Turning On/Off
Press power button to turn on fan to speed 01.
Press power again to turn off fan into standby mode.
2. Adjusting Wind Speed
When on, press wind speed button to cycle through 01-12 speeds. After 12, cycles to 01 which turns fan off.
3. Oscillation
When on, press oscillation button to start 90 degree back/forth oscillation. Press again to stop oscillation.
4. Timer
When on, press timer button to cycle through 1H-8H timer. After 8H, cycles to 0H which turns timer off.

FUNCTIONS OF REMOTE CONTROL

1. Power
In standby mode, press the "Power" button to turn on the fan. Press again to turn off the fan.
2. Timer
When the device is turned on, press the "Timer" button, it will be set to work for 1-8 hours, which the screen displays 1H, 2H.....8H, from 8H press the button again to cycle to 0H. Timer setting display will change to Wind speed setting display after the screen flashes for 3 seconds due inactivity.
3. Wind speed +/-
When the device is turned on, press the "+" button to increase the speed and "-" to decrease. When it reaches the twelfth speed setting, press the "+" button again to cycle to the 01-speed setting.
4. Strong Mode
When the device is turned on, Press the "Strong Mode" button to run the strong wind mode, which it is the twelfth speed setting.
5. Comfort Mode
When the device is turned on, press the "Comfort mode" button to run the comfort mode, which it is the tenth speed setting.
6. Natural Mode
When the device is turned on, press the "Natural Mode" button to run the natural wind mode, which it is the eighth speed setting.
7. Sleep Mode
When the device is turned on, press the "Sleep Mode" button to enter into sleep mode, which it is the fourth speed setting.
8. Display Off
When the device is turned on, press the "Display Off" button to turn off the display screen. After the screen fades out, you can press any function button to restore the display.
9. Oscillation
When the device is turned on, press the "Oscillation" button to enable the oscillation function. Press again to disable the oscillation function.
10. Child safety lock
When the device is turned on, press the "Child safety lock" button to lock the panel button and remote control. Press the child safety lock" button and hold until beep to release the lock.

DESCRIPTION



2 x AAA batteries
excluded

Siivetön tuuletin



HUOMIO! Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen kuin otat laitteen käyttöösi ja säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten.

TURVALLISUUSOHJEET

- Tämä laite on suunniteltu ja valmistettu kotikäyttöön ja vastaaviin olosuhteisiin.
- Laite ei sovellu sellaisten henkilöiden käyttöön joilla on jonkinlaisia toimintaesteitä (mukaan lukien lapset), tai joilla ei ole kojeen käyttöön riittäviä taitoja, mikäli laitteen käyttöä ei valvo tarpeellisia tietoja omaava, käyttäjän turvallisuudesta vastuussa oleva henkilö.
- Lapsia tulee valvoa jotta he eivät leiki kojeella.
- Varmista että liitosjohto ja pistotulppa ovat ehyet. Valtuutetun ammattilaisen tulee vaihtaa vaurioitunut liitosjohto ehjään.
- Sijoita laite tukevalle alustalle jotta se ei kaadu.
- Älä milloinkaan laita mitään esineitä käytössä olevan tuulettimen ritilään.
- Älä koskaan käytä tuuletinta kosteissa tiloissa, kuten esim. kylpyhuoneessa.
- Älä sijoita tuuletinta kasvien tahi verhojen yms. läheisyyteen.
- Muista aina irrottaa pistotulppa pistorasiasta ennen kuin siirrät tai puhdistat laitetta.
- Vedä pistotulpasta, älä johdosta, kun irrotat johdon pistorasiasta.
-  Varoitus! Valmiiksi kootun tuulettimen ritilän irrottaminen on ehdottomasti kielletty puhdistaessa tai huollettaessa.
- Älä ikinä käytä tuuletinta ilman suojaritilää.
- Älä jätä tuuletinta toimimaan ilman valvontaa.
- Älä käytä tuuletinta ikkunan ääressä, sade saattaa aiheuttaa sähköiskun vaaran.
- Vain sisäkäyttöön.

TEKNISET TIEDOT

Tuote nro.	99 941 57
Jännite	220-240V
Teho	30W
Taajuus	50Hz
Mitat ØxK (mm)	238x1004



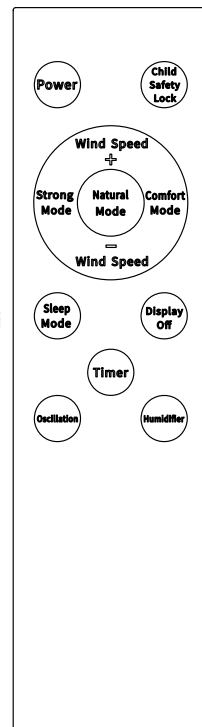
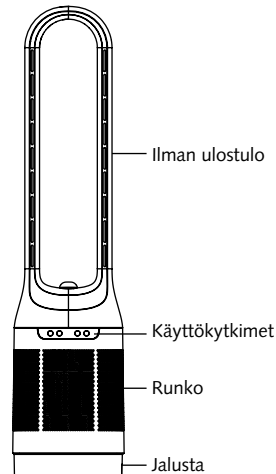
KÄYTTÖKYTKIMIEN TOIMINNOT

1. Käynnistäminen ja pysäyttäminen
Paina virtapainiketta käynnistääksesi puhaltimen nopeudella 01. Paina uudelleen sammuttaaksi puhaltimen valmiustilaan.
2. Puhallusnopeuden valinta
Kun puhallin on päällä, paina nopeuspainiketta valitaksesi nopeuksien 01-12 välillä. Nopeuden 12 jälkeen nopeus putoaa tasolle 01.
3. Oskillointi
Kun tuuletin on päällä, paina oskillointipainiketta käynnistääksesi 90° edestakaisen oskilloinnin. Paina uudelleen pysäyttääksesi oskilloinnin.
4. Ajastin
Kun tuuletin on päällä, paina ajastuspainiketta valitaksesi portaittain päälläoloajan 1 - 8 tuntia. 8 tunnin päästä ajastin menee arvoon 0, joka tarkoittaa ajastuksen olevan pois päältä.

KAUKOSÄÄTIMEN TOIMINNOT

1. Virta
Valmiustilassa paina "Power" -painiketta käynnistääksesi tuulettimen. Paina uudelleen sammuttaaksesi.
2. Ajastin
Kun tuuletin on päällä, paina "Timer" -painiketta ja voit asettaa päälläolon 1 - 8 tunniksi, jolloin näytössä lukee 1H, 2H....8H, 8H jälkeen painettaessa näyttöön tulee 0H, joka tarkoittaa ajastuksen olevan pois päältä.
3. Puhallusnopeus +/-
Kun tuuletin on päällä, paina "+" -painiketta lisätäksesi puhallusnopeutta ja "-" -painiketta vähentääksesi sitä. Kun korkein taso 12 on saavutettu, seuraava painallus palauttaa puhalluksen nopeudelle 01.
4. Voimakas tila
Kun tuuletin on päällä, paina "Strong Mode" -painiketta saadaksesi heti voimakkaan puhalluksen, joka on voimakkuudeltaan 12.
5. Mukavuustila
Kun tuuletin on päällä, paina "Comfort Mode" -painiketta käynnistääksesi mukavuustilan, joka vastaa puhallusnopeutta 10.
6. Luonnollinen tila
Kun tuuletin on päällä, paina "Natural Mode" -painiketta käynnistääksesi luonnollisen tilan, joka vastaa puhallusnopeutta 8.
7. Nukkumistila
Kun tuuletin on päällä, paina "Sleep Mode" -painiketta käynnistääksesi nukkumistilan, joka vastaa puhallusnopeutta 4.
8. Näyttö pois päältä
Kun tuuletin on päällä, paina "Display Off" -painiketta sammuttaaksesi näytön. Voit paina mitä tahansa painiketta käynnistääksesi näytön uudelleen.
9. Oskillointi
Kun tuuletin on päällä, paina "Oscillation" -painiketta käynnistääksesi oskilloinnin. Paina painiketta uudelleen lopettaaksesi oskilloinnin.
10. Lapsilukko
Kun tuuletin on päällä, paina "Child safety lock" -painiketta lukitaksesi käyttöpaneelin ja kaukosäätimen painikkeet. Poistuaksesi lukitustilasta, paina ja pidä painiketta painettuna kunnes kuulet merkkiä.

KUVAUS



2 x AAA paristo
ei sisälly

Bordvifte



MERK! Les bruksanvisningen nøye innen du bruker apparatet og spar den for fremtidig bruk.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Dette apparatet er beregnet for å brukes i husholdning og lignende formål.
- Apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inklusive barn) med noen form for funksjonshindring, eller av personer som ikke har kunnskap om hvordan apparatet skal brukes, med mindre de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Pass på at ledningen og støpsel ikke er skadet. Hvis ledningen er skadet, må den erstattes av en autorisert person.
- Plasser apparatet på et stabilt underlag, for å unngå at den velter.
- Før aldri inn noen gjenstander i viftens beskyttelsesgitter når den er i bruk.
- Bruk aldri viften i fuktige miljøer som baderom.
- Plasser aldri viften i nærheten av gardiner, planter etc.
- Husk alltid å dra ut støpselet etter bruk og før du flytter eller rengjør viften.
- Hold i støpselet, ikke ledningen når du kobler apparatet fra stikkontakten.
-  **Advarsel!** Når viften er ferdigmontert er det strengt forbudt å fjerne viftens beskyttelsesgitter for rengjøring eller vedlikehold.
- Bruk aldri viften uten beskyttelsesgitter.
- Ikke la viften stå på uten tilsyn.
- Ikke bruk viften i vinduet, regn kan skape elektrisk fare.
- Kun til innendørs bruk.

SPESIFIKASJONER

Art. nr.	99 941 57
Spenning	220-240V
Effekt	30W
Frekvens	50Hz
Mål ØxH (mm)	238x1004



KONTROLLPANEL

1. PÅ/AV

Trykk på "Power" for å starte viften, starter på hastighet 1.
Trykk en gang til for å slå av.

2. Endre hastighet 1-12

Når viften går trykk på "Speed" for å justere hastighet.
Etter høyeste hastighet (12) så slås viften av.

3. Oscillasjon (90°)

Når viften går, trykk på oscillasjon for å starte.
Trykk en gang til for å avslutte.

4. Timer

Når viften går, trykk på "Timer" for å starte timer. Innstillinger for timeren er 1-8h.
Etter siste innstilling på 8h slår viften om til 0h og slår seg av.

FJERNKONTROLL

1. Power

Når viften er standby, trykk på "Power" for å starte viften.
Trykk en gang til for å slå av.

2. Timer

Når viften går, trykk på "Timer" for å starte timeren.
Timerinnstillingene går fra 1-8h, skjermen på viften viser den innstilte tiden.
For å avslutte timeren, trykk på "Timer" til 0h vises på skjermen.

3. Wind speed +/-

Når viften går, trykk på "+" for å øke hastigheten og
"- " for å redusere. Når viften når hastighet 12, trykk på "+"
igjen for å starte på nytt ved 1.

4. Strong Mode

Når viften går, trykk på "Strong Mode" for å starte direkte på høyeste hastighet 12.

5. Comfort Mode

Når viften går, trykk på "Comfort Mode" for å starte direkte på hastighet 10.

6. Natural Mode

Når viften går, trykk på "Natural Mode" for å starte direkte på hastighet 8.

7. Sleep Mode

Når viften går, trykk på "Sleep Mode" for å starte direkte på hastighet 4.

8. Display Off

Når viften går, trykk på "Display Off" for å slå av skjermen.
For å starte skjermen igjen, trykk på valgfri knapp.

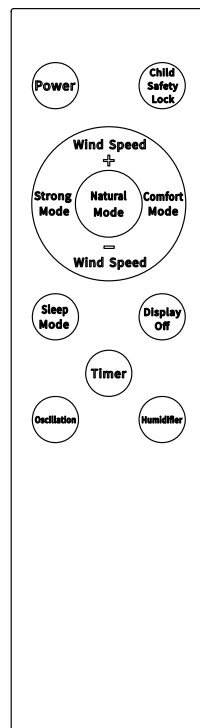
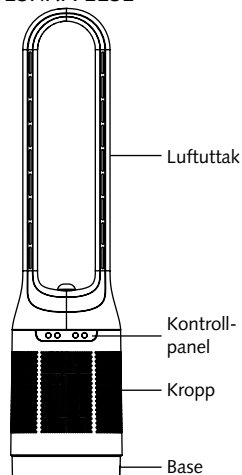
9. Oscillation (90°)

Når viften går, trykk på "Oscillation" for å starte.
Trykk en gang til for å avslutte.

10. Child safety lock

Når viften går, trykk på "Child safety lock" for å låse fjernkontrollen og kontrollpanelet.
Trykk på "Child safety lock" og hold inne til det piper for å frigjøre låsen.

BESKRIVELSE



2 x AAA batterier
er ikke inkludert

Bordsfläkt



OBS! Läs igenom manualen noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Denna apparat är avsedd att användas för hushållsbruk och liknande ändamål.
- Apparaten är ej avsedd för användning av personer (inklusive barn) med någon typ av funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, såvida de inte övervakas eller får instruktioner gällande användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn skall hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Försäkra dig om att sladden och stickproppen är oskadade. Om sladden är skadad, måste den ersättas av en behörig person.
- Placera apparaten på ett stabilt underlag, så att den inte riskerar att välta.
- För aldrig in något föremål i fläktens skyddsgaller när den är i bruk.
- Använd aldrig fläkten i fuktiga miljöer såsom badrum.
- Placera aldrig fläkten i närheten av gardiner, växter etc.
- Kom alltid ihåg att dra ut stickproppen efter användning och innan du flyttar eller rengör fläkten.
- Håll i stickproppen, ej sladden när du kopplar bort apparaten från vägguttaget.
-  **Varning!** När fläkten är färdigmonterad är det strikt förbjudet att ta bort fläktens skyddsgaller för rengöring eller underhåll.
- Använd aldrig fläkten utan skyddsgaller.
- Lämna inte fläkten igång utan uppsikt.
- Använd inte fläkten i fönstret, regn kan skapa elektrisk fara.
- Endast för användning inomhus.

SPECIFIKATIONER

Art. nr	99 941 57
Spänning	220-240V
Effekt	30W
Frekvens	50Hz
Mått ØxH (mm)	238x1004



KONTROLLPANEL

1. PÅ/AV

Tryck på "Power" för att starta fläkten, startar på hastighet 1.
Tryck en gång till för att stänga av.

2. Ändra hastighet 1-12

När fläkten är i gång, tryck på "Speed" för att justera hastighet.
Efter högsta hastigheten (12) så stängs fläkten av.

3. Oscillation (90°)

När fläkten är i gång, tryck på oscillations för att starta.
Tryck en gång till för att avsluta.

4. Timer

När fläkten är i gång, tryck på "Timer" för att starta timer. Inställningar för timern är 1-8h.
Efter sista inställningen på 8h slår fläkten om till 0h och stängs av.

FJÄRRKONTROLL

1. Power

När fläkten är standby, tryck på "Power" för att starta fläkten.
Tryck en gång till för att stänga av.

2. Timer

När fläkten är i gång, tryck på "Timer" för att starta timern.
Timer-inställningarna går från 1-8h, skärmen på fläkten visar den inställda tiden.
För att avsluta timern, tryck på "Timer" tills 0h visas på skärmen.

3. Wind speed +/-

När fläkten är i gång, tryck på "+" för att öka hastigheten och "-" för att minska. När fläkten når hastighet 12, tryck på "+" igen för att börja om på 1.

4. Strong Mode

När fläkten är i gång, tryck på "Strong Mode" för att direkt starta på högsta hastighet 12.

5. Comfort Mode

När fläkten är i gång, tryck på "Comfort Mode" för att direkt starta på hastighet 10.

6. Natural Mode

När fläkten är i gång, tryck på "Natural Mode" för att direkt starta på hastighet 8.

7. Sleep Mode

När fläkten är i gång, tryck på "Sleep Mode" för att direkt starta på hastighet 4.

8. Display Off

När fläkten är i gång, tryck på "Display Off" för att stänga av skärmen.

För att starta skärmen igen, tryck på valfri knapp.

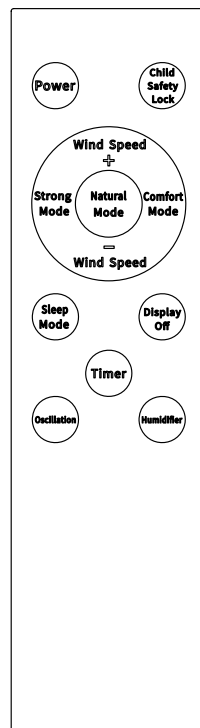
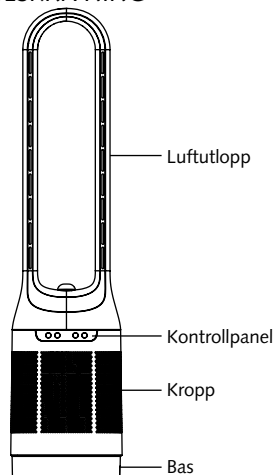
9. Oscillation (90°)

När fläkten är i gång, tryck på "oscillation" för att starta.
Tryck en gång till för att avsluta.

10. Child safety lock

När fläkten är i gång, tryck på "Child safety lock" för att starta barn-lås.
Då inaktiveras fjärrkontrollen och kontrollpanelen, för att stänga av barn-låset igen håll in "Child safety lock" tills du hör ett pip.

BESKRIVNING



Exkl. 2 st AAA-batterier

MALMBERGS

Malmbergs Elektriska AB, PO Box 144, SE-692 23 Kumla, SWEDEN
Phone: +46 19 58 77 00 info@malmbergs.com www.malmbergs.com